

**PHILCO**® 

*Famous for Quality the World Over*



## PHSA 3500 / PHSA 3501

User's Manual

Návod k obsluze

Návod na obsluhu

Használati útmutató

Instrukcja obsługi

Dear customer,  
thank you for buying a PHILCO brand product. So that your appliance serves you well, please read all the instructions in this user's manual.

# CONTENTS

PART 1: IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS.....	2
PART 2: DESCRIPTION OF THE SANDWICH MAKER.....	5
PART 3: BEFORE FIRST USE .....	6
PART 4: USING THE SANDWICH MAKER.....	6
PART 5: CLEANING AND MAINTENANCE.....	7
PART 6: STORAGE.....	7
PART 7: TECHNICAL DETAILS .....	7
PART 8: TIPS FOR PREPARING DELICIOUS SANDWICHES.....	8

## PART 1: IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

- 1) Before connecting the appliance to a power socket check that the technical details on the appliance label match the electrical voltage in the socket.
- 2) Only plug the appliance into a correctly grounded socket.
- 3) This appliance is designed for use indoors. Do not use this appliance for commercial purposes.
- 4) Do not use the appliance in industrial surroundings or outdoors!
- 5) Do not use the appliance for any other than its intended purpose.
- 6) Do not place the appliance on or near an electric or gas stove or other sources of heat.
- 7) Do not place the appliance at the edge of a utility surface or on an unstable surface. The appliance must be located on a stable and even surface.
- 8) After connecting the appliance into an electric power supply the cooking surface and the outer surface of the appliance begins to heat up. Do not touch the hot surface. To close or open the top cooking plate use the thermally insulated handle and for removing the sandwich use a wooden or heat resistant plastic spatula.
- 9) Allow adequate air circulation around the appliance when in use. Do not place any objects on the heated surface of the appliance.
- 10) Always turn off the appliance and disconnect it from the power socket if you leave it without supervision or if you will not be using it and before cleaning.
- 11) Allow the appliance to fully cool down before moving, cleaning or storing it.
- 12) Clean the grilling surfaces after each use, see the chapter Cleaning and maintenance.

- 13) To avoid any injury by electrical shock, do not clean the appliance under running water and do not submerge in water or any liquid.
- 14) Ensure that the power cord does not come into contact with water or moisture or heated surface.
- 15) Do not disconnect the appliance from the power socket by pulling on the power cord. This could damage the power cord or the power socket. Disconnect the cord from the power socket by gently pulling out the plug of the power cord.
- 16) If the power cord is damaged, have it replaced at a technical service centre. It is forbidden to use the appliance if it has a damaged power cord or plug.
- 17) To avoid the danger of injury by electrical shock, do not repair the appliance yourself or make any adjustments to it. Have all repairs or adjustments of the appliance done at an authorised service centre. Tampering with the appliance during the warranty period may void the warranty policy.
- 18) This appliance may be used by children 8 years of age and older and by persons with physical or mental impairments or by inexperienced persons if they are properly supervised or have been informed about how to use of the product in a safe manner and understand the potential dangers. Children must not play with the appliance. This appliance may be cleaned by children 8 years of age and older if they are properly supervised. Keep this appliance and the power cord out of reach of children younger than 8 years of age.

**CAUTION:**

This appliance is not designed to be controlled using a programmed device, external timer switch or remote control.

**ATTENTION: HOT SURFACE**

If the appliance is switched on, the temperature of accessible surfaces may be higher. Do not touch the hot surface. This could cause skin burns. Use the handle to open and close the oven door. Use an oven mitt to handle heated pots and pans or accessories (baking pans, grill rack or rotisserie rod).

## PART 2: DESCRIPTION OF THE SANDWICH MAKER



- 1 Green indicator light  
Indicates heating of the cooking plates
- 2 Red indicator light  
Indicates connection into the electric power supply
- 3 Thermally insulated handles
- 4 Lock  
To lock and unlock the handles easily
- 5 Power cord storage (at the bottom part of the appliance)
- 6 Cooking plates with a special non-stick coating

## PART 3: BEFORE FIRST USE

- 1) Remove the Sandwich Maker from the packing material.
- 2) Wipe the cooking plates with a wet cloth or sponge and dry completely with a paper towel or dry cloth.
- 3) Connect the Sandwich Maker to the power supply and leave it turned on for at least 5–7 minutes to dissipate any odour.

**NOTE:**

When first turned on, there may be light smoke emitted. This is due to the heating of internal components and it will pass in a moment.

## PART 4: USING THE SANDWICH MAKER

- 1) Coat the cooking plates (6) with butter or cooking oil.
- 2) Connect the Sandwich Maker to a power supply. Both indicator lights on the top panel will light up. Red indicator light (2) indicates connection into the electric power supply. Green indicator light (1) indicates heating of the cooking plates.
- 3) Close the Sandwich Maker for more efficient pre-heating of the cooking plates.
- 4) While the cooking plates are heating up, prepare the sandwich. For one sandwich you will need two slices of toasting bread and filling. Place the filling exactly between the slices of bread. Too much of the filling may make it hard to close the Sandwich Maker. In this case it may be necessary to remove some of the filling. Do not use force to close the Sandwich Maker, this may lead to a damage.
- 5) When the cooking plates are heated to the operating temperature, the Green indicator light (1) is turned off.

**NOTE:**

The heating indicator light turns on and off. This signals that the operating temperature of cooking plates is maintained.

Open the Sandwich Maker and place one or two sandwiches on the bottom plate. Using the handle (3) close and press the top cooking plate to the bottom plate. Secure handles (3) with the lock (4).

- 6) After 2 to 3 minutes release the lock (4), open the top plate and remove the sandwiches or continue cooking if necessary. To remove sandwiches use a wooden or heat resistant plastic spatula. Do not use a fork or knife or anything made of metal. Otherwise the non-stick coating may be damaged.

**NOTE:**

The cooking time depends on the type of bread, filling and your taste.

- 7) Before cooking another sandwich, close the Sandwich Maker and wait until the Green indicator light (1) is turned off.
- 8) After you finish using the Sandwich Maker, disconnect the power cord from the el. power supply.



## PART 5: CLEANING AND MAINTENANCE

- Before cleaning the appliance disconnect it from the el. power supply and allow it to cool down.
- Clean the non-stick surface of the cooking plates after each use. This will prevent a build-up of burnt pieces of food residue. To clean, use a moist, soft cloth. If some burnt food residue is left on the cooking plates, sprinkle with water and mild dish detergent. Wipe clean afterwards with a clean, moist cloth.

**TIP:**

The cooking plates are easier to clean if lukewarm.

- Wipe outer surface of the Sandwich Maker with a soft wet cloth and dry completely off.
- Never rinse the Sandwich Maker under running water or submerge it in water or another liquid.
- Do not use abrasive cleaning products, petrol or solvents for cleaning.

## PART 6: STORAGE

- If the cooking plates are cold, close the top plate and secure the handles with the lock. Wind the power cord around the bracket at the bottom of the Sandwich Maker.
- Store the device in a clean, dry place out of reach of children.

**TIP:**

Storing the Sandwich Maker vertically will save space in your kitchen.

## PART 7: TECHNICAL SPECIFICATIONS

Nominal voltage range .....	220–240 V
Nominal frequency.....	50/60 Hz
Rated power input.....	700 W

We reserve the right to change text and technical specifications.

## PART 8: TIPS FOR PREPARING DELICIOUS SANDWICHES

- The basic ingredient for the filling can be meat, fish, cheese, smoked meat, sliced cooked egg or fruit and vegetables, like banana, apple, pineapple, tomato, cucumber, onion or mushrooms. Do not use excessive amount of filling, to prevent spilling on the cooking plates.
- The filling can be flavoured with spices, herbs, mustard or ketchup.
- To achieve the golden crust colour, the bread can be coated with butter prior to cooking.

## INSTRUCTIONS AND INFORMATION REGARDING THE DISPOSAL OF USED PACKAGING MATERIALS

Dispose of used packaging material at a site designated for waste in your municipality.

## DISPOSAL OF USED ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT



This symbol on products or original documents means that used electric or electronic products must not be added to ordinary municipal waste. For proper disposal, renewal and recycling hand over these products to determined collection points. Or as an alternative in some European Union states or other European countries you may return your products to the local retailer when buying an equivalent new product. Correct disposal of this product helps save valuable natural resources and prevents damage to the environment caused by improper waste disposal. Ask your local authorities or collection facility for more details. In accordance with national regulations penalties may be imposed for the incorrect disposal of this type of waste.

For business entities in European Union states

If you want to dispose of electric or electronic appliances, ask your retailer or supplier for the necessary information.

Disposal in other countries outside the European Union

This symbol is valid in the European Union. If you wish to dispose of this product, request the necessary information about the correct disposal method from the local council or from your retailer.



This appliance complies with EU rules and regulations regarding electromagnetic and electrical safety.

Changes in the text, design and technical specifications may be made without prior notice and we reserve the right to make such changes.

The original version is Czech.

Vážený zákazníku,  
děkujeme, že jste zakoupil výrobek značky PHILCO. Aby váš spotřebič sloužil co nejlépe, přečtěte si všechny pokyny v tomto návodu.

# OBSAH

ČÁST 1: DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY .....	2
ČÁST 2: POPIS SENDVIČOVAČE .....	5
ČÁST 3: PŘED PRVNÍM POUŽITÍM .....	6
ČÁST 4: POUŽITÍ SENDVIČOVAČE.....	6
ČÁST 5: ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA .....	7
ČÁST 6: SKLADOVÁNÍ.....	7
ČÁST 7: TECHNICKÉ ÚDAJE .....	7
ČÁST 8: TIPY PRO PŘÍPRAVU CHUTNÝCH SENDVIČŮ.....	8

## ČÁST 1: DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- 1) Před připojením spotřebiče k síťové zásuvce se ujistěte, že se shoduje nominální napětí uvedené na štítku spotřebiče s elektrickým napětím zásuvky.
- 2) Spotřebič připojte pouze k řádně uzemněné zásuvce.
- 3) Spotřebič je určen pro použití v domácnosti. Nepoužívejte jej pro komerční účely.
- 4) Nepoužívejte spotřebič v průmyslovém prostředí nebo venku.
- 5) Nepoužívejte spotřebič k jiným účelům, než pro které je určen.
- 6) Spotřebič nepokládejte na elektrický nebo plynový varič a jiné zdroje tepla nebo do jejich blízkosti.
- 7) Spotřebič neumísťujte na okraj pracovní plochy nebo na nestabilní povrchy. Spotřebič musí být vždy umístěn na rovném, suchém a stabilním povrchu.
- 8) Po připojení spotřebiče k zásuvce el. napětí dochází k zahřívání pečících ploch a vnějšího pláště spotřebiče. Nedotýkejte se zahřátého povrchu. Pro přiklopení nebo odklopení horní pečící desky použijte tepelně izolovanou rukojeť a pro vyjmutí sendviče použijte dřevěnou nebo žáruvzdornou plastovou obracečku.
- 9) Při provozu nechte okolo spotřebiče dostatečný prostor pro cirkulaci vzduchu. Na zahřátý povrch spotřebiče neodkládejte žádné předměty.
- 10) Spotřebič vždy odpojte od síťové zásuvky, pokud ho necháváte bez dozoru nebo pokud ho nebudete používat a před čištěním.
- 11) Před přemístěním, čištěním nebo uskladněním nechte spotřebič vychladnout.
- 12) Po každém použití vyčistěte pečící desky, viz kapitola Čištění a údržba.

- 13) Abyste zabránili případnému úrazu elektrickým proudem, neomývejte spotřebič pod tekoucí vodou ani jej neponořujte do vody nebo jiné kapaliny.
- 14) Dbejte na to, aby se síťový kabel nedostal do kontaktu s vodou nebo vlhkostí nebo se zahřátým povrchem.
- 15) Neodpojujte spotřebič od síťové zásuvky tahem za síťový kabel. Mohlo by dojít k poškození síťového kabelu nebo síťové zásuvky. Kabel odpojujte od zásuvky tahem za vidlici síťového kabelu.
- 16) Pokud je síťový kabel poškozen, jeho výměnu svěřte odbornému servisu. Spotřebič s poškozeným síťovým kabelem nebo vidlicí síťového kabelu je zakázáno používat.
- 17) Abyste se vyvarovali nebezpečí úrazu elektrickým proudem, neopravujte spotřebič sami ani ho nijak neupravujte. Veškeré opravy tohoto spotřebiče svěřte autorizovanému servisnímu středisku. Zásahem do spotřebiče během platnosti záruky se vystavujete riziku ztráty záručních plnění.
- 18) Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát. Čištění smějí provádět děti starší 8 let a musí být pod dozorem. Spotřebič a jeho síťový kabel udržujte mimo dosah dětí mladších 8 let.

**UPOZORNĚNÍ:**

Tento spotřebič není určen k ovládání prostřednictvím programátoru, vnějšího časového spínače nebo dálkového ovládání.

**UPOZORNĚNÍ: HORKÝ POVRCH**

Pokud je spotřebič v činnosti, teplota přístupných povrchů může být vyšší. Nedotýkejte se zahřátého povrchu. Mohlo by dojít k popálení pokožky. K otevření a zavření dvířek trouby použijte madlo. Při manipulaci se zahřátým nádobím nebo příslušenstvím (plech na pečení, grilovací rošt nebo jehla) použijte kuchyňskou chňapku.



## ČÁST 2: POPIS SENDVIČOVAČE



- 1 Zelená kontrolka  
Signalizuje zahřívání pečících desek
- 2 Červená kontrolka  
Signalizuje připojení k zásuvce el. napětí
- 3 Tepelně izolované rukojeti
- 4 Zámek  
Pro snadné zajištění a odjištění rukojetí
- 5 Držák pro navinutí síťového kabelu (ve spodní části spotřebiče)
- 6 Pečící desky opatřené speciální nepřilnavou povrchovou úpravou

## ČÁST 3: PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

- 1) Sendvičovač vyjměte z obalového materiálu.
- 2) Pečicí plochy otřete mírně navlhčeným hadříkem nebo houbičkou a poté je vytřete dosucha kuchyňským papírem nebo suchým hadříkem.
- 3) Sendvičovač připojte k zásuvce el. napětí a nechte jej spuštěný alespoň 5–7 minut naprázdno, aby se zbavil případného zápachu.

### POZNÁMKA:

Při prvním uvedení sendvičovače do provozu se může objevit slabý kouř. Tento jev je způsoben zahřátím vnitřních komponent a za okamžik zmizí.

## ČÁST 4: POUŽITÍ SENDVIČOVAČE

- 1) Pečicí desky (6) potřete trochou másla nebo jedlého oleje.
- 2) Sendvičovač připojte k zásuvce el. napětí. Obě kontrolky na horním panelu se rozsvítí. Červená kontrolka (2) signalizuje připojení ke zdroji el. energie. Zelená kontrolka (1) signalizuje zahřívání pečicích desek.
- 3) Sendvičovač zavřete, aby se pečicí desky rychleji zahřály.
- 4) Než se desky zahřejí, připravte si sendviče. Na jeden sendvič potřebujete dva plátky toastového chleba a náplň. Náplň vkládejte přesně mezi plátky toastového chleba. Příliš velké množství náplně může způsobit, že nebude možné sendvičovač zavřít. V takovém případě je třeba část náplně odebrat. Nepokoušejte se sendvičovač zavřít násilím, jinak může dojít k jeho poškození.
- 5) Jakmile se pečicí desky zahřejí na provozní teplotu, zelená kontrolka (1) zhasne.

### POZNÁMKA:

Kontrolka zahřívání pečicích desek se střídavě rozsvěcí a zhasíná. Tím je signalizováno udržování provozní teploty pečicích desek.

Otevřete sendvičovač a na spodní pečicí desku položte jeden nebo dva sendviče. Pomocí rukojeti (3) přiklopte a přitiskněte horní pečicí desku ke spodní desce. Rukojeti (3) zajistěte zámkem (4).

- 6) Asi po 2 až 3 minutách odjistěte zámek (4), odklopte horní desku a sendviče buď vyjměte, nebo v případě potřeby dobu zapékání prodlužte. K vyjmutí sendvičů použijte dřevěnou nebo žáruvzdornou plastovou obrabečku. Nepoužívejte nůž nebo vidličku ani jiné kovové předměty. Mohlo by dojít k poškození nepřínalného povrchu.

### POZNÁMKA:

Doba zapékání závisí na druhu chleba, náplně a vaší chuti.

- 7) Před zapečením dalších sendvičů sendvičovač zavřete a vyčkejte, až zhasne zelená kontrolka (1).
- 8) Po ukončení používání odpojte sendvičovač od zásuvky el. napětí.

## ČÁST 5: ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Před čištěním odpojte sendvičovač od zásuvky el. napětí a nechte jej zchladnout.
- Nepřílnavý povrch pečících desek vyčistěte po každém použití. Zabráňte tím vrstvení připečených zbytků potravin. K čištění použijte mírně navlhčenou, měkkou textilii. Pokud na deskách zůstaly připečené zbytky potravin, pokapejte je roztokem vody a neutrálního kuchyňského saponátu. Po aplikaci saponátu otřete desky čistou, navlhčenou textilii.

### TIP:

Pečící desky se vám budou lépe čistit, pokud budou vlažné.

- Vnější plášť sendvičovače otřete mírně navlhčenou, měkkou textilii a poté vytřete dosucha.
- Sendvičovač neoplachujte pod tekoucí vodou ani jej neponořujte do vody nebo jiné tekutiny.
- K čištění nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky, benzín nebo ředidla.

## ČÁST 6: SKLADOVÁNÍ

- Jsou-li pečící desky vychladlé, přiklopte horní desku a zámkem zajistěte rukojeti. Síťový kabel oviňte kolem držáku ve spodní části sendvičovače.
- Sendvičovač uložte na suché, čisté místo mimo dosah dětí.

### TIP:

Uložení sendvičovače do svislé polohy šetříte místo ve vaší kuchyni.

## ČÁST 7: TECHNICKÉ ÚDAJE

Jmenovitý rozsah napětí.....	220–240 V
Jmenovitý kmitočet.....	50/60 Hz
Jmenovitý příkon.....	700 W

Změny textu a technických specifikací vyhrazeny.

## ČÁST 8: TIPY PRO PŘÍPRAVU CHUTNÝCH SENDVIČŮ

- Jako základ náplně sendvičů můžete použít maso, ryby, sýry, uzeniny, plátky vařených vajec nebo ovoce a zeleninu, jako například banány, jablka, ananas, rajčata, okurky, cibuli nebo houby. Nepoužívejte příliš velké množství náplně, aby nevytékala na pečící plochy.
- Náplň můžete dochutit kořením, bylinkami, hořčicí nebo rajským protlakem.
- Aby sendviče získaly zlatavou barvu, před zapékáním lehce potřete toastový chléb máslem.

## POKYNY A INFORMACE O NAKLÁDÁNÍ S POUŽITÝM OBALEM

Použitý obalový materiál odložte na místo určené obcí k ukládání odpadu.

### LIKVIDACE POUŽITÝCH ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ



Tento symbol na produktech anebo v průvodních dokumentech znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmí být přidány do běžného komunálního odpadu. Ke správné likvidaci, obnově a recyklaci předejte tyto výrobky na určená sběrná místa. Alternativně v některých zemích Evropské unie nebo jiných evropských zemích můžete vrátit své výrobky místnímu prodejci při koupi ekvivalentního nového produktu. Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa. Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty.

Pro podnikové subjekty v zemích Evropské unie

Chcete-li likvidovat elektrická a elektronická zařízení, vyžádejte si potřebné informace od svého prodejce nebo dodavatele.

Likvidace v ostatních zemích mimo Evropskou unii

Tento symbol je platný v Evropské unii. Chcete-li tento výrobek zlikvidovat, vyžádejte si potřebné informace o správném způsobu likvidace od místních úřadů nebo od svého prodejce.



Tento výrobek je v souladu s požadavky směrnic EU o elektromagnetické kompatibilitě a elektrické bezpečnosti.

Změny v textu, designu a technických specifikacích se mohou měnit bez předchozího upozornění a vyhrazujeme si právo na jejich změnu.

Čeština je původní verze.

Vážený zákazník,  
ďakujeme, že ste kúpili výrobok značky PHILCO. Aby váš spotrebič slúžil čo najlepšie, prečítajte si všetky pokyny v tomto návode.

# OBSAH

ČASŤ 1: DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY.....	2
ČASŤ 2: POPIS SENDVIČOVAČA.....	5
ČASŤ 3: PRED PRVÝM POUŽITÍM.....	6
ČASŤ 4: POUŽITIE SENDVIČOVAČA.....	6
ČASŤ 5: ČISTENIE A ÚDRŽBA.....	7
ČASŤ 6: SKLADOVANIE .....	7
ČASŤ 7: TECHNICKÉ ÚDAJE .....	7
ČASŤ 8: TIPY PRE PRÍPRAVU CHUTNÝCH SENDVIČOV.....	8

## ČASŤ 1: DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- 1) Před připojením spotřebiče k síťové zásuvce se ujistěte, že se shoduje nominální napětí uvedené na štítku spotřebiče s elektrickým napětím zásuvky.
- 2) Spotřebič připojte pouze k řádně uzemněné zásuvce.
- 3) Spotřebič je určen pro použití v domácnosti. Nepoužívejte jej pro komerční účely.
- 4) Nepoužívejte spotřebič v průmyslovém prostředí nebo venku.
- 5) Nepoužívejte spotřebič k jiným účelům, než pro které je určen.
- 6) Spotřebič nepokládejte na elektrický nebo plynový varič a jiné zdroje tepla nebo do jejich blízkosti.
- 7) Spotřebič neumísťujte na okraj pracovní plochy nebo na nestabilní povrchy. Spotřebič musí být vždy umístěn na rovném, suchém a stabilním povrchu.
- 8) Po připojení spotřebiče k zásuvce el. napětí dochází k zahřívání pečících ploch a vnějšího pláště spotřebiče. Nedotýkejte se zahřátého povrchu. Pro přiklopení nebo odklopení horní pečící desky použijte tepelně izolovanou rukojeť a pro vyjmutí sendviče použijte dřevěnou nebo žáruvzdornou plastovou obracečku.
- 9) Při provozu nechte okolo spotřebiče dostatečný prostor pro cirkulaci vzduchu. Na zahřátý povrch spotřebiče neodkládejte žádné předměty.
- 10) Spotřebič vždy odpojte od síťové zásuvky, pokud ho necháváte bez dozoru nebo pokud ho nebudete používat a před čištěním.
- 11) Před přemístěním, čištěním nebo uskladněním nechte spotřebič vychladnout.
- 12) Po každém použití vyčistěte pečící desky, viz kapitola Čištění a údržba.



- 13) Abyste zabránili případnému úrazu elektrickým proudem, neomývejte spotřebič pod tekoucí vodou ani jej neponořujte do vody nebo jiné kapaliny.
- 14) Dbejte na to, aby se síťový kabel nedostal do kontaktu s vodou nebo vlhkostí nebo se zahřátým povrchem.
- 15) Neodpojujte spotřebič od síťové zásuvky tahem za síťový kabel. Mohlo by dojít k poškození síťového kabelu nebo síťové zásuvky. Kabel odpojujte od zásuvky tahem za vidlici síťového kabelu.
- 16) Pokud je síťový kabel poškozen, jeho výměnu svěřte odbornému servisu. Spotřebič s poškozeným síťovým kabelem nebo vidlicí síťového kabelu je zakázáno používat.
- 17) Abyste se vyvarovali nebezpečí úrazu elektrickým proudem, neopravujte spotřebič sami ani ho nijak neupravujte. Veškeré opravy tohoto spotřebiče svěřte autorizovanému servisnímu středisku. Zásahem do spotřebiče během platnosti záruky se vystavujete riziku ztráty záručních plnění.
- 18) Tento spotřebič môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú prípadným nebezpečenstvám. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie smú vykonávať deti staršie ako 8 rokov a musia byť pod dozorom. Spotrebič a jeho sieťový kábel udržiujte mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.

**UPOZORNENIE:**

Tento spotrebič nie je určený na ovládanie prostredníctvom programátora, vonkajšieho časového spínača alebo diaľkového ovládania.

**UPOZORNENIE: HORÚCI POVRCH**

Ak je spotrebič v činnosti, teplota prístupných povrchov môže byť vyššia. Nedotýkajte sa zahriateho povrchu. Mohlo by dôjsť k popáleniu pokožky. Na otvorenie a zatvorenie dvierok rúry používajte držadlo. Pri manipulácii so zahriatym riadom alebo príslušenstvom (plech na pečenie, grilovací rošt alebo ihla) používajte kuchynskú lapku.

## ČASŤ 2: POPIS SENDVIČOVAČA



- 1 Zelená kontrolka  
Signalizuje zahrievanie pečiacich dosiek
- 2 Červená kontrolka  
Signalizuje pripojenie k zásuvke el. napätia
- 3 Tepelne izolované rukoväti
- 4 Zámok  
Pre jednoduché zaistenie a odistenie rukoväti
- 5 Držiak pre navinutie sieťového kábla (v spodnej časti spotrebiča)
- 6 Pečiacie dosky ošetrené špeciálnou nepríľnavou povrchovou úpravou

## ČASŤ 3: PRED PRVÝM POUŽITÍM

- 1) Sendvičovač vyberte z obalového materiálu.
- 2) Pečiace plochy utrite mierne navlhčenou handričkou alebo hubkou a potom ich vytrite dosucha kuchynským papierom alebo suchou handričkou.
- 3) Sendvičovač pripojte k zásuvke el. napätia a nechajte ho spustený aspoň 5–7 minút naprázdno, aby sa zbavil prípadného zápachu.

### POZNÁMKA:

Pri prvom uvedení sendvičovača do prevádzky sa môže objaviť slabý dym. Tento jav je spôsobený zahriatím vnútorných komponentov a za okamih zmizne.

## ČASŤ 4: POUŽITIE SENDVIČOVAČA

- 1) Pečiace dosky (6) potrite trochou masla alebo jedlého oleja.
- 2) Sendvičovač pripojte k zásuvke el. napätia. Obe kontrolky na hornom paneli sa rozsvietia. Červená kontrolka (2) signalizuje pripojenie k zdroju el. energie. Zelená kontrolka (1) signalizuje zahrievanie pečiacich dosiek.
- 3) Sendvičovač zatvorte, aby sa pečiace dosky rýchlejšie zahriali.
- 4) Než sa dosky zahrejú, pripravte si sendviče. Na jeden sendvič potrebujete dva plátky toastového chleba a náplň. Náplň vkladajte presne medzi plátky toastového chleba. Príliš veľké množstvo náplne môže spôsobiť, že nebude možné sendvičovač zatvoriť. V takom prípade je potrebné časť náplne odobrať. Nepokúšajte sa sendvičovač zatvoriť násilím, inak môže dôjsť k jeho poškodeniu.
- 5) Hneď ako sa pečiace dosky zahrejú na prevádzkovú teplotu, zelená kontrolka (1) zhasne.

### POZNÁMKA:

Kontrolka zahrievania pečiacich dosiek sa striedavo rozsvetčuje a zhasína. Tým je signalizované udržiavanie prevádzkovej teploty pečiacich dosiek.

Otvorte sendvičovač a na spodnú pečiacu dosku položte jeden alebo dva sendviče. Pomocou rukoväti (3) priklopte a pritlačte hornú pečiacu dosku k spodnej doske. Rukoväti (3) zaistíte zámkom (4).

- 6) Asi po 2 až 3 minútach odistite zámok (4), odklopte hornú dosku a sendviče buď vyberte, alebo v prípade potreby čas zapekania predĺžte. Na vybratie sendvičov použite drevenú alebo žiaruvzdornú plastovú obracačku. Nepoužívajte nôž alebo vidličku ani iné kovové predmety. Mohlo by dôjsť k poškodeniu nepriľnavého povrchu.

### POZNÁMKA:

Čas zapekania závisí od druhu chleba, náplne a vašej chuti.

- 7) Pred zapečením ďalších sendvičov sendvičovač zatvorte a vyčkajte, až zhasne zelená kontrolka (1).
- 8) Po ukončení používania odpojte sendvičovač od zásuvky el. napätia.

## ČASŤ 5: ČISTENIE A ÚDRŽBA

- Pred čistením odpojte sendvičovač od zásuvky el. napätia a nechajte ho vychladnúť.
- Neprilnavý povrch pečiacich dosiek vyčistite po každom použití. Zabráňte tým vrstveniu pripečených zvyškov potravín. Na čistenie použite mierne navlhčenú, mäkkú textíliu. Ak na doskách zostali pripečené zvyšky potravín, pokvapkajte ich roztokom vody a neutrálneho kuchynského saponátu. Po aplikácii saponátu utrite dosky čistou, navlhčenou textíliou.

**TIP:**

Pečiacie dosky sa vám budú lepšie čistiť, ak budú vlahé.

- Vonkajší plášť sendvičovača utrite mierne navlhčenou, mäkkou textíliou a potom vytrite dosucha.
- Sendvičovač neoplachujte pod tečúcou vodou ani ho neponárajte do vody alebo inej tekutiny.
- Na čistenie nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky, benzín alebo riedidlá.

## ČASŤ 6: SKLADOVANIE

- Ak sú pečiacie dosky vychladnuté, priklopte hornú dosku a zámkom zaistite rukoväti. Sieťový kábel oviňte okolo držiaka v spodnej časti sendvičovača.
- Sendvičovač uložte na suché, čisté miesto mimo dosahu detí.

**TIP:**

Uložením sendvičovača do zvislej polohy šetríte miesto vo vašej kuchyni.

## ČASŤ 7: TECHNICKÉ ÚDAJE

Menovitý rozsah napätia .....	220–240 V
Menovitý kmitočet.....	50/60 Hz
Menovitý príkon .....	700 W

Zmeny textu a technických špecifikácií vyhradené.

## ČASŤ 8: TIPY PRE PRÍPRAVU CHUTNÝCH SENDVIČOV

- Ako základ náplne sendvičov môžete použiť mäso, ryby, syry, údeniny, plátky varených vajec alebo ovocie a zeleninu, ako napríklad banány, jablká, ananás, paradajky, uhorky, cibuľu alebo huby. Nepoužívajte príliš veľké množstvo náplne, aby nevytekala na pečiacie plochy.
- Náplň môžete dochutiť korením, bylinkami, horčicou alebo paradajkovým pretlakom.
- Aby sendviče získali zlatistú farbu, pred zapekaním zľahka potrite toastový chlieb maslom.

## POKYNY A INFORMÁCIE O ZAOBCHÁDZANÍ S POUŽITÝM OBALOM

Použitý obalový materiál odložte na miesto určené obcou na ukladanie odpadu.

## LIKVIDÁCIA POUŽITÝCH ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZARIADENÍ



Tento symbol na produktoch alebo v sprievodných dokumentoch znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmú byť pridané do bežného komunálneho odpadu. Pre správnu likvidáciu, obnovu a recykláciu odovzdajte tieto výrobky na určené zberné miesta. Alternatívne v niektorých krajinách Európskej únie alebo iných európskych krajinách môžete vrátiť svoje výrobky miestnemu predajcovi pri kúpe ekvivalentného nového produktu. Správnou likvidáciou tohto produktu pomôžete zachovať cenné prírodné zdroje a napomáhate prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by mohli byť dôsledky nesprávnej likvidácie odpadov. Ďalšie podrobnosti si vyžadajte od miestneho úradu alebo najbližšieho zberného miesta. Pri nesprávnej likvidácii tohto druhu odpadu sa môžu v súlade s národnými predpismi udeliť pokuty.

Pre podnikové subjekty v krajinách Európskej únie

Ak chcete likvidovať elektrické a elektronické zariadenia, vyžadajte si potrebné informácie od svojho predajcu alebo dodávateľa.

Likvidácia v ostatných krajinách mimo Európskej únie

Tento symbol je platný v Európskej únii. Ak chcete tento výrobok zlikvidovať, vyžadajte si potrebné informácie o správnom spôsobe likvidácie od miestnych úradov alebo od svojho predajcu.



Tento výrobok je v súlade s požiadavkami smerníc EÚ o elektromagnetickej kompatibiliti a elektrickej bezpečnosti.

Zmeny v texte, dizajne a technických špecifikáciách sa môžu meniť bez predchádzajúceho upozornenia a vyhradzujeme si právo na ich zmenu.

Čeština je pôvodná verzia.

Tisztelt Ügyfelünk,  
köszönjük, hogy megvásárolta ezt a PHILCO terméket. A készülék megbízható működése érdekében olvassa el az összes utasítást ebben az útmutatóban.



# TARTALOM

1. RÉSZ: FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK .....	2
2. RÉSZ: A SZENDVICSSÜTŐ LEÍRÁSA .....	5
3. RÉSZ: AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT .....	6
4. RÉSZ: A SZENDVICSSÜTŐ HASZNÁLATA .....	6
5. RÉSZ: TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS .....	7
6. RÉSZ: TÁROLÁS .....	7
7. RÉSZ: MŰSZAKI ADATOK .....	7
8. RÉSZ: TIPPEK FINOM SZENDVICSEK KÉSZÍTÉSÉHEZ .....	8

## 1. RÉSZ: FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- 1) A hálózathoz csatlakoztatás előtt ellenőrizze, hogy a berendezés címkéjén feltüntetett műszaki adatok egyeznek-e csatlakozóban levő hálózati feszültséggel.
- 2) A berendezést csak jól földelt aljzatba csatlakoztassa.
- 3) A berendezés rendeltetése a háztartási felhasználás. Ne használja kereskedelmi célokra.
- 4) Ne használja ipari környezetben vagy kint!
- 5) A berendezést ne használja más célra, mint amire tervezték.
- 6) A berendezést ne helyezze elektromos- vagy gázsütőre vagy más hőforrásra vagy annak közelébe.
- 7) A berendezést ne tegye a munkaasztal szélére vagy bizonytalan felületre. A berendezést mindig tegye szilárd és egyenes, stabil felületre.
- 8) A berendezés áramhálózatra csatlakoztatása után felmelegednek a sütőlapok és a berendezés belső borítása. Ne érintse a forró felületeket. A felső sütőlap lehajtásához vagy felemeléséhez a hőszigetelt fogantyút használja és a szendvics kivételére a fa vagy hőálló műanyag kanalat.
- 9) A berendezés működtetése során hagyjon körülötte elegendő helyet a levegő keringéséhez. A berendezés felmelegedett felületése ne tegyen semmilyen tárgyat.
- 10) A berendezést mindig áramtalanítsa, ha nem használja és ha felügyelet nélkül hagyja, szerelés, szétszerelés vagy tisztítás előtt.
- 11) Áthelyezés, tisztítás vagy elrakás előtt hagyja a berendezést teljesen kihűlni.
- 12) Minden használat után tisztítsa meg a sütőlapokat, lsd. Tisztítás és karbantartás és fejezet.

- 13) Áramütés elkerülése végett ne mossa a berendezést folyó víz alatt és ne merítse vízbe vagy más folyadékba.
- 14) Ügyeljen rá, hogy a tápkábelt ne érje víz vagy nedvesség és ne érjen forró felülethez.
- 15) Ne a tápkábelnél fogva húzza ki a hálózati aljzathoz. Ezzel megsérülhet a tápkábel vagy a hálózati aljzat. A tápkábel villásdugóját fogva húzza ki a berendezést a hálózathoz.
- 16) Ha a tápkábel megsérült, cseréjét bízza szakszervizre. Sérült hálózati kábellel vagy villásdugóval rendelkező berendezést tilos használni.
- 17) Áramütés veszélyének elkerülése érdekében ne kísérelje meg a berendezést maga javítani vagy bármilyen módon módosítani. A berendezés mindennemű javítását és beállítását bízza szakszervizre. A jótállási idő érvényessége alatt a berendezésbe való beavatkozással elveszítheti a jótállási teljesítésre vonatkozó jogát.
- 18) Ezt a berendezést csak 8 évnél idősebb gyerekek használhatják és olyan csökkent mentális és fizikai képességű személyek, akik felügyelet alatt vannak vagy ismertették nekik a berendezés biztonságos használati módját és tisztában vannak az esetleges veszélyekkel. A gyerekeknek tilos a berendezéssel tilos játszani. A tisztítást csak 8 évnél idősebb gyerekek végezhetik és felügyelet alatt kell lenniük. A berendezést és a tápkábelt tartsa a 8 évnél fiatalabb gyermekektől távol.

**FIGYELEM:**

Ezt a berendezést nem programozóval, külső időkapcsolóval vagy távirányítóval használatra tervezték.

**FIGYELMEZTETÉS: FORRÓ FELÜLET**

Ha a berendezés működésben van, a hozzáférhető felületek hőmérséklete nagyobb lehet. Ne érintse a forró felületeket. Égési sérülés veszélye. A sütő ajtajának nyitásához és csukásához használja a fogantyút. A felmelegedett edények vagy tartozékok manipulálásánál (sütőlap, grillezőrost vagy tű) használjon konyhai kesztyűt.

## 2. RÉSZ: A SZENDVICSSÜTŐ LEÍRÁSA



- 1 Zöld kontrollfény  
A sütőlapok melegeledését jelzi
- 2 Piros kontrollfény  
Az áramhálózathoz csatlakoztatást jelzi.
- 3 Hőszigetelt fogantyúk
- 4 Zár  
A fogantyú könnyű rögzítéséhez és kioldásához
- 5 Tápkábel-tartó (a berendezés alsó részén)
- 6 Sütőlapok speciális tapadásmentes felületi kivitellet

### 3. RÉSZ: ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

- 1) A szendvicssütőt vegye ki a csomagolóanyagból.
- 2) A sütőlapokat törölje meg enyhén nedves kendővel vagy szivaccsal és azután törölje szárazra konyhai papírral vagy száraz kendővel.
- 3) A szendvicssütőt csatlakoztassa az áramhálózathoz és hagyja működésben legalább 5–7 percig üresen, hogy megszabaduljon a kellemetlen szagtól.

#### MEGJEGYZÉS:

A szendvicssütő első elindításánál enyhe füst jelentkezhet. Ezt a jelenséget a belső alkatrészek felmelegedése okozza és rövid idő után elmúlik.

### 4. RÉSZ: A SZENDVICSSÜTŐ HASZNÁLATA

- 1) A sütőlapokat (6) kenje meg vajjal vagy étolajjal.
- 2) Csatlakoztassa a szendvicssütőt az áramhálózatba. Mindkét kontrollfény kivilágítódik a felső panelen. A piros kontrollfény (2) az áramhálózathoz csatlakoztatást jelzi. A zöld kontrollfény (1) a sütőlapok melegeledését jelzi.
- 3) Csukja le a szendvicssütőt, hogy a sütőlapok hamarabb felmelegedjenek.
- 4) Amíg a lapok felmelegednek, készítse el a szendvicseket. Egy szendvicse két szelet pirított kenyérré és töltelékre lesz szüksége. A töltelék a két pirított kenyér közé tegye. A túl sok töltelék azt okozhatja, hogy a szendvicssütőt nem lehet majd lezárni. Ilyen esetben módosítani kevesebb töltelék kell. A szendvicssütőt ne akarja erővel lecsukni, mivel azzal károsodhat.
- 5) Amint a sütőlapok üzemhőfokra melegelednek, a zöld kontrollfény (1) kialszik.

#### MEGJEGYZÉS:

A sütőlapok melegeledését jelző kontrollfény váltakozva kivilágítódik és kialszik. Ezzel van jelezve az üzemhőfok tartása.

Nyissa fel a szendvicssütőt és az alsó lapra tegyen egy vagy két szendvicset. A fogantyúval (3) hajtja le és nyomja le a felső sütőlapot az alsó lapra. A fogantyút (3) rögzítse a zárral (4).

- 6) Kb. 2–3 perc múlva oldja ki a zárat (4), hajtja fel a felső lapot és a szendvicset vegye ki vagy szükség esetén hagyja még sülni. A szendvicsek kivételére használja a fa vagy a hőálló műanyag kanalat. Ne használjon kést vagy villát vagy más fém tárgyat. Azzal megsérülhet a tapadámentes felületet.

#### MEGJEGYZÉS:

A sütési idő függ a kenyér és töltelék fajtájától és az ízlésétől.

- 7) További szendvicsek sütési előtt csukja le és várja meg, míg kialszik a zöld kontrollfény (1).
- 8) Használat után a szendvicssütőt húzza ki a villanyhálózatból.

## 5. RÉSZ: ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Tisztítás előtt a berendezést mindig húzza ki az áramhálózathoz és hagyja kihűlni.
- A sütőlapok tapadásmentes felületét minden használat után tisztítsa meg. Megelőzi ezzel az odasült ételmaradékok felgyülemelését. A tisztításra nedves, lágy rongyot használjon. Ha a lapokon ételmaradékok maradtak, csöpögtessen rá víz és semleges konyhai mosogatószer keverékét. A tisztítószer felvitele után törölje meg a lapokat tiszta, benedvesített ronggyal.

**TIPP:**

A sütőlapok könnyebben tisztíthatóak, ha nedvesek.

- A szendvicssütő külső borítását törölje meg enyhén nedves, lágy szövettel és aztán törölje szárazra.
- A szendvicssütőt soha se mossa folyó víz alatt, és ne is merítse vízbe vagy más folyadékba.
- A tisztításhoz ne használjon karcoló tisztítószereket, higítószereket vagy benzint.

## 6. RÉSZ: TÁROLÁS

- Ha kihűltek a sütőlapok, a felső lapot hajtsa le és a zárral biztosítsa a fogantyút. A tápkábelt tekerje fel a tartó körül a szendvicssütő alsó részén.
- A szendvicssütőt száraz és tiszta helyen, gyerekektől elzárva tárolja.

**TIPP:**

A szendvicssütő függőleges helyzetben tárolásával helyet takarít meg a konyhában.

## 7. RÉSZ: Műszaki adatok

Névleges feszültségtartomány .....	220–240 V
Névleges frekvencia .....	50/60 Hz
Névleges fogyasztás .....	700 W

A szöveg és a műszaki adatok változtatásának joga fenntartva.

## 8. RÉSZ: TIPPEK FINOM SZENDVICSEK KÉSZÍTÉSÉHEZ

- A szendvicsek töltelékeként használhat húst, halat, sajtot, füstöltárut, főtt tojás szeleteket vagy gyümölcsöt és zöldséget, mint pl. banán, alma, ananász, paradicsom, uborka, hagyma vagy gomba. Ne használjon túl nagy mennyiségű tölteléket, hogy ne csurogjon ki a sütőlapokra.
- A tölteléket ízesítheti fűszerrel, mustárral vagy paradicsompürével.
- Ahhoz, hogy a szendvicsek aranysárgára süljenek, sütés előtt enyhén kenje be a piritóst vajjal.



**A HASZNÁLT CSOMAGOLÓANYAGOKRA VONATKOZÓ UTASÍTÁSOK ÉS TÁJÉKOZTATÓ**  
A használt csomagolóanyagot az önkormányzat által kijelölt hulladékgyűjtő helyen adja le.

### HASZNÁLT ELEKTROMOS ÉS ELEKTRONIKUS BERENDEZÉSEK MEGSEMISÍTÉSE



Ez a jelzés a terméken vagy a kísérő dokumentációban azt jelzi, hogy az elektromos vagy elektronikus termék nem dobható háztartási hulladék közé. A megfelelő megsemmisítéshez és újrafelhasználáshoz a terméket adja le a kijelölt gyűjtőhelyeken. Az EU országokban vagy más európai országokban a termékek az eladóhelyen azonos új termék vásárlásánál visszaválthatóak lehetnek. A termék megfelelő módon történő megsemmisítésével segít megőrizni az értékes természeti erőforrásokat, és hozzájárul a nem megfelelő hulladék-megsemmisítés által okozott esetleges negatív környezeti és egészségügyi hatások megelőzéséhez. A további részletekről a helyi önkormányzati hivatal vagy a legközelebbi hulladékgyűjtő hely ad tájékoztatást. Ezen hulladékfajta nem megfelelő megsemmisítése a nemzeti előírásokkal összhangban bírsággal sújtható.

Vállalkozások számára a Európai Unióban

Elektromos és elektronikus berendezések megsemmisítésével kapcsolatban kérjen tájékoztatást eladójától vagy forgalmazójától.

Megsemmisítés Európai Unión kívüli országban

Ez a jelzés az Európai Unióban érvényes. Ha meg akarja semmisíteni a terméket, a megfelelő megsemmisítésre vonatkozó információkat kérje a helyi hivataloktól vagy az eladójától.



Ez a termék összhangban van az EU elektromágneses kompatibilitásról és árambiztonságról szóló irányelveivel.

Változtatások a szövegben, kivitelben és műszaki jellemzőkben előzetes figyelmeztetés nélkül történhetnek, minden módosításra vonatkozó jog fenntartva.

A cseh nyelvű az eredeti változat.

Szanowni kliencie,  
dziękujemy za dokonanie zakupu produktu marki PHILCO. Aby urządzenie to służyło Ci jak najlepiej, prosimy o przeczytanie wszystkich zaleceń zawartych w niniejszej instrukcji obsługi.

# SPIS TREŚCI

CZĘŚĆ 1: ISTOTNE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA.....	2
CZĘŚĆ 2: OPIS OPIEKACZA DO KANAPEK .....	5
CZĘŚĆ 3: PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM .....	6
CZĘŚĆ 4: OBSŁUGA OPIEKACZA DO KANAPEK.....	6
CZĘŚĆ 5: KONSERWACJA I CZYSZCZENIE .....	7
CZĘŚĆ 6: PRZECHOWYWANIE .....	7
CZĘŚĆ 7: DANE TECHNICZNE .....	7
CZĘŚĆ 8: JAK PRZYGOTOWAĆ SMACZNE KANAPKI - RADY .....	8

## CZĘŚĆ 1: DŹLEŻITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- 1) Przed podłączeniem urządzenia do gniazdka sieciowego upewnij się, że napięcie nominalne podane na etykiecie jest zgodne z napięciem elektrycznym w gniazdku.
- 2) Urządzenie należy podłączyć wyłącznie do gniazdka ze stykiem ochronnym.
- 3) Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego. Nie należy go używać do celów komercyjnych.
- 4) Nie należy go używać do celów przemysłowych lub na dworze!
- 5) Urządzenia nie wolno używać w innych celach niż te, do których jest przeznaczone.
- 6) Nie odkładaj urządzenia na płytę elektryczną lub gazową oraz inne źródła ciepła ani nie kładź go w pobliżu nich.
- 7) Nie stawiaj urządzenia na krawędzi powierzchni roboczej lub na niestabilnych powierzchniach. Urządzenie musi być umieszczone na równej, suchej i stabilnej powierzchni.
- 8) Po podłączeniu urządzenia do gniazdka elektrycznego dochodzi do zagrzania płyt podgrzewających i zewnętrznej obudowy urządzenia. Nie dotykaj rozgrzanej powierzchni. Aby zamknąć lub otworzyć górne płyty podgrzewające należy skorzystać z uchwytu termoizolacyjnego, a do wyjęcia kanapki należy użyć drewnianej lub plastikowej żaroodpornej łopatki.
- 9) Podczas pracy należy pozostawić wokół opiekacza dostateczną przestrzeń umożliwiającą obieg powietrza. Na rozgrzaną powierzchnię urządzenia nie należy odkładać żadnych przedmiotów.
- 10) Urządzenie należy zawsze odłączyć od gniazdka sieciowego, jeśli będzie pozostawione bez nadzoru, jeśli nie będzie używane oraz przed czyszczeniem.
- 11) Przed przemieszczeniem, czyszczeniem lub magazynowaniem należy pozostawić urządzenie do ostygnięcia.

- 12) Po każdym użyciu należy wyczyścić płyty podgrzewające, por. rozdział Czyszczenie i konserwacja.
- 13) Aby nie dopuścić do ewentualnego porażenia prądem elektrycznym, nie myj urządzenia pod bieżącą wodą ani nie zanurzaj go do wody lub innej cieczy.
- 14) Zadbaj o to, aby wtyczka kabla sieciowego nie dostała się do kontaktu z wodą lub wilgocią albo rozgrzaną powierzchnią.
- 15) Nie odłączaj urządzenia od gniazdka sieciowego poprzez pociąganie za kabel sieciowy. Mogłoby dojść do uszkodzenia kabla sieciowego lub gniazdka. Przewód z gniazdka odłącza się ciągnąc za wtyczkę przewodu sieciowego.
- 16) Jeśli kabel sieciowy jest uszkodzony, powierz jego wymianę wyspecjalizowanemu serwisowi. Nie wolno używać urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym lub wtyczką.
- 17) Aby zapobiec porażeniu prądem elektrycznym, nie naprawiaj urządzenia sam ani w żaden sposób go nie przerabiaj. Wszelkie naprawy tego urządzenia należy powierzyć autoryzowanemu serwisowi. Otwierając urządzenie w okresie gwarancyjnym ryzykuje się utratę gwarancji.
- 18) Z niniejszego urządzenia mogą korzystać dzieci w wieku od 8 lat oraz osoby o obniżonych zdolnościach fizycznych i umysłowych lub niewielkim doświadczeniu i wiedzy, o ile jest nad nimi sprawowany nadzór lub zostały one pouczone o korzystaniu z urządzenia w bezpieczny sposób i zdają sobie sprawę z ewentualnego niebezpieczeństwa. Dzieci nie powinny się bawić urządzeniem. Czyszczenia mogą dokonywać

dzieci powyżej 8 roku życia, nad którymi jest sprawowany nadzór. Urządzenie i jego kabel sieciowy należy przechowywać poza zasięgiem dzieci poniżej 8 roku życia.

**UWAGA:**

Tego urządzenia nie należy obsługiwać za pomocą programatora, zewnętrznego wyłącznika czasowego lub pilota zdalnego sterowania.

**UWAGA: GORĄCA POWIERZCHNIA**

Temperatura dostępnych powierzchni pracującego urządzenia może być podwyższona. Nie dotykaj rozgrzanej powierzchni. Może dojść do oparzenia skóry. W celu otwarcia i zamknięcia piekarnika skorzystaj z uchwytu. Podczas przenoszenia rozgrzanych naczyń lub akcesoriów (blacha do pieczenia, ruszt do grillowania lub rożen) należy korzystać z rękawicy kuchennej.

## CZĘŚĆ 2: OPIS OPIEKACZA DO KANAPEK



- 1 Zielona kontrolka  
Sygnalizuje nagrzewanie płyt podgrzewających
- 2 Czerwona kontrolka  
Sygnalizuje podłączenie do gniazdka napięcia elektrycznego
- 3 Uchwyt termoizolacyjny
- 4 Zamek  
Służy do łatwego zablokowania i odblokowania uchwytu
- 5 Uchwyt do nawinięcia kabla sieciowego (w spodniej części urządzenia)
- 6 Płyty podgrzewające pokryte specjalną nieprzywierającą powłoką

## CZĘŚĆ 3: PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

- 1) Wyjmij opiekacz do kanapek z opakowania.
- 2) Wytrzyj płyty podgrzewające delikatnie zwilżoną ściereczką lub gąbką, a następnie wytrzyj je do sucha papierowym ręcznikiem lub suchą ściereczką.
- 3) Podłącz opiekacz do gniazdka napięcia elektrycznego i pozostaw go włączony przez co najmniej 5–7 minut bez jedzenia, aby pozbawić go ewentualnego nieprzyjemnego zapachu.

### UWAGA:

Przy pierwszym uruchomieniu opiekacza może pojawić się staby dym. Jest to zjawisko spowodowane rozgrzaniem wewnętrznych części, które po chwili zniknie.

## CZĘŚĆ 4: POUŽITÍ SENDVIČOVAČE

- 1) Płyty podgrzewające (6) potrzyj niewielką ilością masta lub oleju jadalnego.
- 2) Podłącz opiekacz do gniazdka napięcia elektrycznego. Obie kontrolki na górnym panelu zaczną świecić. Czerwona kontrolka (2) sygnalizuje podłączenie do źródła energii elektrycznej. Zielona kontrolka (1) sygnalizuje zagrzewanie płyt podgrzewających.
- 3) Zamknij opiekacz, aby płyty podgrzewające zagrzały się szybciej.
- 4) Zanim płyty się zagrzeją, przygotuj kanapki. Do jednej kanapki potrzebne są dwie kromki chleba tostowego i nadzienie. Włóż nadzienie dokładnie pomiędzy kromki chleba tostowego. Zbyt duża ilość nadzienia może spowodować, że opiekacza nie będzie można zamknąć. W takim przypadku należy wyjąć część nadzienia. Nie próbuj zamykać opiekacza na siłę, w przeciwnym wypadku może dojść do jego uszkodzenia.
- 5) Po rozgrzaniu płyt podgrzewających do temperatury roboczej zielona kontrolka (1) zgaśnie.

### UWAGA:

Kontrolka płyt podgrzewających na przemian zapala się i gaśnie. Sygnalizuje to utrzymywanie temperatury roboczej płyt podgrzewających.

Otwórz opiekacz i potóż na spodniej płycie podgrzewającej jedną lub dwie kanapki. Za pomocą uchwytu (5) zamknij i dociśnij górną płytę podgrzewającą do spodniej płyty. Zabezpiecz uchwyt (3) zamkiem (4).

- 6) Mniej więcej po 2–3 minutach odblokuj zamek (4), odchyl górną płytę i wyjmij kanapki lub w razie potrzeby przedłuż opiekanie. Do wyjęcia kanapek użyj drewnianej lub plastikowej żaroodpornej łopatki. Nie używaj noża lub widelca ani innych metalowych przedmiotów. Mogłoby dojść do uszkodzenia nieprzywierającej powierzchni.

### UWAGA:

Czas opiekania jest zależny od rodzaju chleba, nadzienia i własnych upodobań.

- 7) Przed opieczaniem kolejnych kanapek zamknij opiekacz i poczekaj, aż zgaśnie zielona kontrolka (1).
- 8) Po zakończeniu używania opiekacza odłącz go od gniazdka napięcia elektrycznego.



## CZĘŚĆ 5: KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

- Przed rozpoczęciem czyszczenia należy odłączyć opiekacz od gniazdka napięcia elektrycznego i pozostawić go do wystygnięcia.
- Nieprzywierającą powierzchnię płyt podgrzewających należy po każdym użyciu wyczyścić. Dzięki temu nie dojdzie do nawarstwiania się przypieczonych resztek jedzenia. Do czyszczenia użyj delikatnie zwilżoną, miękką ściereczkę. Jeśli na płytach pozostały przypieczone resztki jedzenia, pokap je roztworem wody i neutralnego środka do mycia naczyń. Po zastosowaniu środka do mycia naczyń wytrzyj płyty czystą zwilżoną ściereczką.

### RADA:

Czyszczenie płyt podgrzewających będzie łatwiejsze, jeśli będą wilgotne.

- Zewnętrzną obudowę opiekacza wytrzyj delikatnie zwilżoną, miękką ściereczką, a następnie wytrzyj ją do sucha.
- Nie myj opiekacza pod bieżącą wodą ani nie zanurzaj go w wodzie lub innej cieczy.
- Do czyszczenia nie używaj środków czystości zawierających elementy ścierne, benzynę i rozpuszczalniki.

## CZĘŚĆ 6: SKLADOVÁNÍ

- Jeśli płyty podgrzewające są chłodne, przymknij górną płytę i zablokuj zamkiem uchwyt. Owiń kabel sieciowy wokół uchwytu znajdującego się w spodniej części opiekacza.
- Umieść opiekacz w czystym, suchym miejscu z dala od dzieci.

### RADA:

Poprzez postawienie opiekacza w pozycji pionowej oszczędzasz miejsce w kuchni.

## CZĘŚĆ 7: DANE TECHNICZNE

Nominalny zakres napięcia.....	220–240 V
Częstotliwość nominalna.....	50/60 Hz
Pobór mocy.....	700 W

Zmiany w tekście i parametrach technicznych zastrzeżone.

## CZĘŚĆ 8: JAK PRZYGOTOWAĆ SMACZNE KANAPKI – RADY

- Jako podstawę do nadzienia kanapek można wykorzystać mięso, ryby, sery, wędlinę, plasterki gotowanych jajek lub owoce i warzywa, jak na przykład banany, jabłka, ananas, pomidory, ogórki, cebulę lub grzyby. Nie używaj zbyt dużej ilości nadzienia, aby nie wyciekło na płyty podgrzewające.
- Nadzienie można doprawić przyprawami, ziołami, musztardą lub przecierem pomidorowym.
- Aby kanapki uzyskały złocisty kolor, przed opiekaniem potrzyj lekko chleb tostowy masłem.

## WSKAZÓWKI I INFORMACJE DOTYCZĄCE GOSPODARKI ZUŻYTYM OPAKOWANIEM

Zużyty materiał z opakowania należy przekazać na gminne wysypisko odpadów.

### LIKwidACJA ZUŻYTYCH URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH I ELEKTRONICZNYCH



Ten symbol umieszczony na produkcie lub w jego dokumentacji przewodniej oznacza, że zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne nie mogą być wyrzucane wraz ze zwykłym odpadem domowym. W celu zapewnienia należytej likwidacji, utylizacji i recyklingu tych wyrobów należy przekazać je do wyznaczonych składnic odpadów. W niektórych krajach państwach Unii Europejskiej lub innych krajach europejskich można zwrócić produkt lokalnemu sprzedawcy przy zakupie ekwiwalentnego nowego produktu. Likwidując właściwie takie produkty pomożesz zachować cenne źródła surowców naturalnych i weźmiesz udział w przeciwdziałaniu ich negatywnemu wpływowi na środowisko naturalne i zdrowie ludzkie, które mogłoby zostać zagrożone w przypadku nieodpowiedniej likwidacji tych odpadów. Szczegółowych informacji udzieli najbliższy urząd miasta lub najbliższe zakłady utylizacji. Za nieprawidłowy recykling tego rodzaju odpadów mogą być udzielane kary zgodne z lokalnymi przepisami.

Dotyczy przedsiębiorców z krajów Unii Europejskiej

Jeśli chcą Państwo likwidować urządzenia elektryczne i elektroniczne, prosimy o uzyskanie potrzebnych informacji od sprzedawcy lub dostawcy wyrobu.

Likwidacja wyrobów w krajach spoza Unii Europejskiej

Ten symbol obowiązuje w Unii Europejskiej. Jeśli chcą Państwo zlikwidować ten wyrób, prosimy o uzyskanie potrzebnych informacji dotyczących prawidłowego sposobu likwidacji od lokalnych urzędów lub od sprzedawcy.



Ten produkt spełnia wymagania dyrektyw UE dotyczących kompatybilności elektromagnetycznej i bezpieczeństwa elektrycznego.

Zastrzegamy sobie możliwość dokonywania zmian tekstu, designu i danych technicznych wyrobu bez uprzedzenia.

Wersja pierwotna w języku czeskim.

Manufacturer/Výrobce/Výrobca:  
FAST ČR, a.s.  
Černokostecká 1621  
CZ-251 01 Říčany

**PHILCO**<sup>®</sup> 

is a registered trademark used under license from  
Electrolux International Company, U.S.A.